

Supaprastinto atviro konkurso „Vertimo raštu ir žodžiu, tekstų lietuvių kalba redagavimo paslaugų pirkimas“ sąlygų, patvirtintų Studijų kokybės vertinimo centro direktoriaus 2018 m. sausio 26. įsakymu Nr. TVĮ-1
2 priedas



METROPOLIO VERTIMAI

Daugiau nei žodžiai

UAB „Metropolio vertimai“, Ulonų g. 5, LT-08240 Vilnius, tel. 8 5 261 8069, faksas 8 5 262 1776,
VĮ Registrų centro Vilniaus filialas, įm. kodas 125467589, PVM mokėtojo kodas LT254675811

Studijų kokybės vertinimo centras

(Adresatas (perkančioji organizacija))

**PASIŪLYMAS
DĖL VERTIMO RAŠTU IR ŽODŽIU, TEKSTŲ LIETUVIŲ KALBA REDAGAVIMO
PASLAUGŲ TEIKIMO**

2018 02 08 Nr.0208-1

(Data)

Vilnius

(Sudarymo vieta)

Tiekėjo pavadinimas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai/	UAB "Metropolio vertimai"
Tiekėjo adresas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių adresai/	Ulonų g. 5, LT-08240, Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Direktorė Eglė Norgren
Telefono numeris	(+370-5) 261-80-69
El. pašto adresas	info@metropolis.lt

- Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis Pirkimo sąlygomis, nustatytomis:
 - 1) Pirkimo skelbime;
 - 2) Konkurso sąlygose;
 - 3) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).
- Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.
- Vykdam sutartį pasitelksiu šiuos subtiekejus:

Eil. Nr.	Subtiekejų pavadinimas

Pildyti, jei sutarčiai vykdyti bus pasitelkti subtiekejai.

4. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir konfidenciali informacija (dokumentai su konfidencialia informacija gali būti įsegti atskirai):

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumentas yra įkeltas šioje CVP IS pasiūlymo lango eilutėje

Pildyti, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidencialus yra pasiūlymo įkainis arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus. Tiekėjui nenurodžius, kokia informacija yra konfidenciali, laikoma, kad konfidencialios informacijos pasiūlyme nėra.

Pažymime, kad esame informuoti, kad tuo atveju, jei šis pasiūlymas bus pripažintas laimėjusiu šį viešąjį pirkimą (jo dalį) jis vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatomis bus viešinamas CVP IS.

Suprantame, kad jeigu nenurodysime, kuri informacija yra konfidenciali, arba jeigu nepateiksime Perkančiajai organizacijai pasiūlymo su pašalinta konfidencialia informacija, jis bus pavišintas pilna apimtimi.

Pastaba: Tiekėjas turi pateikti visą aukščiau prašomą informaciją. Tiekėjui išbraukus formoje esančias nuostatas, jo pasiūlymas bus atmestas, išskyrus 3 ir 4 punktus. Šių punktų tiekėjas gali nepildyti arba juos išbraukti. Jei tiekėjas 3 ir (ar) 4 punktų neužpildo arba juos išbraukia, laikoma, kad jis sutarčiai vykdyti subtiekejų nepasitelks arba pasiūlyme konfidencialios informacijos nėra.

I PIRKIMO DALIS

„VERTIMO RAŠTU IŠ/Į LIETUVIŲ/ANGLŲ KALBOS PASLAUGOS“

Pažymime, kad mūsų siūlomų vertimo raštu iš/į lietuvių/anglų kalbos paslaugų konkretūs įkainiai į /iš žemiau nurodytų kalbų (1 puslapis yra lygus 1 500 spaudos ženklų be tarpų) bei galutinė pasiūlymo kaina, skirta pasiūlymui vertinti, pateikiami lentelėje:

Nr.	Paslaugos pavadinimas	Paslaugos įkainis Eur su visais mokesčiais, įskaitant PVM*
1	2	3
1	Vertimas iš lietuvių kalbos į anglų kalbą**	11,50
2	Vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą**	11,50
3	Vertimo įrišimas bei patvirtinimas ¹	0,00
	Bendra pasiūlymo kaina I pirkimo daliai (3 stulpelio kainų suma – skaičiais ir žodžiais)	23,00 (dvidešimt trys eurai)

* į kainą taip pat turi būti įskaičiuotas ir išversto teksto pristatymas į Centrą, adresu A. Goštauto g. 12, Vilnius, taip pat kitos išlaidos įskaitant ir PVM sąskaitos – faktūros pateikimo per sistemą E. sąskaita išlaidos.

** Nurodomas 1 puslapio (1 puslapis yra lygus 1 500 spaudos ženklų be tarpų) vertinimo paslaugų įkainis.

¹ Nurodomas 1 dokumento įrišimo ir tvirtinimo įkainis

II PIRKIMO DALIS

„VERTIMO RAŠTU IŠ/Į LIETUVIŲ/KITAS KALBAS, NUMATYTAS TECHNINĖJE SPECIFIKACIJOJE, PASLAUGOS“

Pažymime, kad mūsų siūlomų **vertimo raštu iš/į lietuvių/kitas kalbas** paslaugų konkretūs įkainiai į /iš žemiau nurodytų kalbų (1 puslapis yra lygus 1 500 spaudos ženklų be tarpų) bei galutinė pasiūlymo kaina, skirta pasiūlymui vertinti, pateikiami lentelėje:

Nr.	Paslaugos pavadinimas	Paslaugos įkainis Eur su visais mokesčiais, įskaitant PVM*
1	2	3
1	Vertimas iš lietuvių kalbos į rusų kalbą**	
2	Vertimas iš rusų kalbos į lietuvių kalbą**	
3	Vertimas iš lietuvių kalbos į lenkų kalbą**	
4	Vertimas iš lenkų kalbos į lietuvių kalbą**	
5	Vertimas iš lietuvių kalbos į prancūzų kalbą**	
6	Vertimas iš prancūzų kalbos į lietuvių kalbą**	
7	Vertimas iš lietuvių kalbos į ispanų kalbą**	
8	Vertimas iš ispanų kalbos į lietuvių kalbą**	
9	Vertimas iš lietuvių kalbos į latvių kalbą**	
10	Vertimas iš latvių kalbos į lietuvių kalbą**	
11	Vertimas iš lietuvių kalbos į ukrainiečių kalbą**	
12	Vertimas iš ukrainiečių kalbos į lietuvių kalbą**	
13	Vertimas iš lietuvių kalbos į baltarusių kalbą**	
14	Vertimas iš baltarusių kalbos į lietuvių kalbą**	
15	Vertimas iš lietuvių kalbos į vokiečių kalbą**	
16	Vertimas iš vokiečių kalbos į lietuvių kalbą**	
17	Vertimas iš lietuvių kalbos į arabų kalbą**	
18	Vertimas iš arabų kalbos į lietuvių kalbą**	
19	Vertimo įrišimas bei patvirtinimas ²	
	Bendra pasiūlymo kaina II pirkimo daliai (3 stulpelio kainų suma – skaičiais ir žodžiais)	

* į kainą taip pat turi būti įskaičiuotas ir išversto teksto pristatymas į Centrą, adresu A. Goštauto g. 12, Vilnius, taip pat kitos išlaidos įskaitant ir PVM sąskaitos – faktūros pateikimo per sistemą E. sąskaita išlaidos.

** Nurodomas 1 puslapio (1 puslapis yra lygus 1 500 spaudos ženklų be tarpų) vertinimo paslaugų įkainis.

III PIRKIMO DALIS

„VERTIMO ŽODŽIU PASLAUGOS“

Pažymime, kad mūsų siūlomų **vertimo žodžiu** paslaugų konkretūs įkainiai į /iš žemiau nurodytos kalbos yra pateikiami lentelėje:

² Nurodomas 1 dokumento įrišimo ir tvirtinimo įkainis

Paslaugos pavadinimas	Paslaugos įkainis Eur su visais mokesčiais, įskaitant PVM
1	2
1 vertėjo atliekamo vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą ir (ar) iš lietuvių kalbos į anglų kalbą 1 valanda*	60,50
Bendra pasiūlymo kaina III pirkimo daliai (2 stulpelyje nurodyta kaina – skaičiais ir žodžiais)	60,50 (šešiasdešimt eurų ir penkiasdešimt centų)

* į kainą taip pat turi būti visos Tiekėjo išlaidos įskaitant ir PVM sąskaitos – faktūros pateikimo per sistemą E. sąskaita išlaidos.

IV PIRKIMO DALIS „TEKSTŲ LIETUVIŲ KALBA REDAGAVIMO PASLAUGOS“

Pažymime, kad mūsų siūlomų **tekstų lietuvių kalba redagavimo** paslaugų konkretūs įkainiai (**1 puslapis yra lygus 1 500 spaudos ženklų be tarpų**) yra pateikti šioje lentelėje:

Paslaugos pavadinimas	Paslaugos įkainis Eur su visais mokesčiais, įskaitant PVM
1	2
Tekstų lietuvių kalba redagavimas*	3,00
Bendra pasiūlymo kaina IV pirkimo daliai (2 stulpelyje nurodyta kaina – skaičiais ir žodžiais)	3,00 (trys eurai)

* į kainą taip pat turi būti įskaičiuotas ir išversto teksto pristatymas į Centrą, adresu A. Goštauto g. 12, Vilnius, taip pat kitos išlaidos įskaitant ir PVM sąskaitos – faktūros pateikimo per sistemą E. sąskaita išlaidos.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas pasiūlymą saugiu elektroniniu parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos atitinka originalus bei sutinku perkančiajai organizacijai pareikalavus originalius dokumentus pateikti nedelsiant:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	EBVPD pildomas failą/šabloną atsisiuntus ir įkėlus į Europos Komisijos interneto svetainę https://ec.europa.eu/tools/espdl?lang=lt . Užpildytas EBVPD šablonas, atsisiųstas bei pasirašytas, turi būti pateiktas pasiūlyme.	17
2.	Tiekėjo sąžiningumo deklaracijos skaitmeninė kopija (Konkurso sąlygų 3 priedas)	2
3.	Jungtinės veiklos sutartis (jei teikiama)	-
4.	Pasiūlymo, kuriame yra užtašuota konfidenciali informacija, kopija	-
5.	Kiti dokumentai: CV, Diplomai, Pažymos, Rekomendacija, Specialistų Deklaracijos, Specialistų sąrašas, Įvykdytų sutarčių sąrašas, Pažyma dėl apyvartų, Banko garantija.	40

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.

Direktorė

Eglė Norgren

(Tiekėjo arba jo įgalioto

(Parašas*)

(Vardas ir pavardė*)



asmens pareigų pavadinimas*)

*Pastaba. Šis dokumentas teikiamas pasirašytas saugiu elektroniniu parašu.